

*i*

δουλόω	—	δουλόομεν
δουλόεις	δουλόετον	δουλόετε
δουλόει	δουλόετον	δουλόουσι(v)

έδούλοον	—	έδουλόομεν
έδούλοες	έδουλόετον	έδουλόετε
έδούλοε(v)	έδολοέτην	έδούλοον

indikativ prezenta i imperfekta aktiva na -οω (bez stezanja)

i

δουλῶ	—	δουλοῦμεν
δουλοῖς	δουλοῦτον	δουλοῦτε
δουλοῖ	δουλοῦτον	δουλοῦσι(v)

ἐδούλουν	—	ἐδουλοῦμεν
ἐδούλους	ἐδουλοῦτον	ἐδουλοῦτε
ἐδούλου	ἐδουλούτην	ἐδούλουν

indikativ prezenta i imperfekta aktiva na -οω (sa stezanjem)

ξθ'

α'· Ὁμόνοιά βεβαιοῦ τὰς πόλεις. β'· Οἱ νόμοι  
ζημιοῦσι τοὺς ἀδικοῦντας. γ'· Ὁμηρος ώμοίου τοῖς  
φύλλοις τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος. δ· Οἱ Ἑλληνες  
δάφνῃ καὶ φοίνικὶ τοὺς νικῶντας ἐστεφάνουν. ε'· Ὁ  
χρυσὸς πολλῶν βροτῶν ψυχὰς δουλοῖ. ΠΠΠΠΠΠΠΠ



i. Concordia civitātes firmat. ii. Leges puniunt illos qui injuriam faciunt (*injuriosos puniunt*). iii. Homērus cum foliis homīnum genus (*genus humānum*) conferebat. iv. Graeci victōres lauro et palma coronābant. v. Aurum anīmos multōrum mortaliū servos facit. ¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶



1. Sloga jača države. 2. Zakoni kažnjavaju one koji čine nepravdu. 3. Homer je poređivao rod ljudi (ljudski rod) sa lišćem. 4. Grci su pobjednike krunisali lovorum i palmom. 5. Zlato robi duše mnogih smrtnika.

# prevod

i

δοθλόομαϊ	—	δουλοόμεθă
δουλόῃ, -ει	δουλόεσθον	δολόεσθε
δουλόεται	δουλόεσθον	δουλόονται

έδουλοόμην	—	έδουλοόμεθă
έδουλόου	έδουλόεσθον	άδουλόεσθε
έδουλόετο	έδουλοέσθην	έδουλόοντο

indikativ prezenta i imperfekta mediopasiva na -οω (bez stezanja)

i

δοθλούμαϊ	—	δουλούμεθă
δουλοī	δουλούσθον	δολούσθε
δουλούται	δουλούσθον	δουλούνται

έδουλούμην	—	έδουλούμεθă
έδουλοū	έδουλούσθον	άδουλούσθε
έδουλούτο	έδουλούσθην	έδουλούντο

indikativ prezenta i imperfekta mediopasiva na -οω (sa stezanjem)

O'

α'· Ὑπὸ τῶν σοφῶν ὁ μὲν λόγος ώμοιοῦτο τῷ  
ἀργύρῳ, ἡ δὲ σιγὴ τῷ χρυσῷ. β'· Οἱ Λακεδαιμόνιοι  
τὰς κεφαλὰς στεφανούμενοι εἰς μάχην  
προσήρχοντο. γ'· Οἱ δοῦλοι ὑπὸ τῶν δεσποτῶν  
ἐμαστιγοῦντο. δ'· Κακόν ἐστὶ τῶν ἀρίστων γνώμαις  
ἐνατιοῦσθαι. ε'· Οἱ τῶν Σπαρτιατῶν παῖδες νομίμως  
περὶ Ἀρτέμιδος βωμὸν μαστιγοῦνται. ΠΠΠΠΠΠΠΠ



i. *A sapientibus sermo cum argento confertur, silentium autem cum auro.* ii. *Lacedaemonii capitibus coronatis in proelium ibant.* iii. *Servi ab eris verberabantur.* iv. *Mălum est optimōrum consiliis resistēre.* v. *Lacedaemoniōrum libéri legitīme Dianaे circum aram verberantur.*

# *translatio*



1. Mudri poređuju govor sa srebrom, a čutanje sa zlatom.
2. Spartanci su išli u bitku krunisanih glava.
3. Gospodari su bičevali robeve.
4. Loše je protiviti se mišljenjima najboljih.
5. Djeca Spartanaca (spartanka djeca) zakonito se su se bičevala oko žrtvenika Artemide (oko Artemidinog žrtvenika).

# XV

i. Miles Romānus in pugna gladio impētum faciēbat. ii. Nauta etiam in procellis navīgat. iii. Insūlas Dalmatiae amāmus. iv. Hanc urbem pulcherrīma monumenta ornant. v. Canis timīdus vehementius latrat quam mordet. vi. Periclis temporībus Athenae pulcherrīmis monumentis ornatābantur. vii. Ipsi hostes proditōrem patriae contemnunt. viii. Concordia patriam firmat. ix. Labōres homīnes firmat. x. Victor inclīte, patriam libēras & servas.



α' Ὁ Ἀριστοφάνης στρατιώτης ἐν τῇ μάχῃ ἐφώρμα τῇ  
μαχαίρᾳ. β' Ὁ ναύτης καὶ ἐν ταῖς θυέλλαις πλεῖ. γ'  
Τὰς τῆς Δαλματίας νήσους φιλοῦμεν. δ' Τήνδε τὴν  
πόλιν τὰ κάλλιστα μνημεῖα κοσμεῖ. ε' Ὁ δειλὸς κύων  
σφοδρότερον ὑλακτεῖ ἢ δάκνει. ζ' Ἐπὶ Περικλέους  
(sc. χρόνῳ) αἱ Ἀθῆναι τοῖς καλλίστοις μνημείοις  
ἐκοσμοῦντο. η' Αὐτοὶ οἱ πολέμιοι τοῦ τῆς πατρίδος  
προδότου (или τὸν τῆς πατρίδος προδότην)  
καταφρονοῦσιν. ι' Ἡ ὁμόνοια τὴν πατρίδα βεβαιοῦ.  
θ' Ὁ πόνοι τοὺς ἀνθρώπους βεβαιοῦσιν. ι' Ὡ κλυτὲ  
νικητά, τὴν πατρίδα ἐλευθεροῖς καὶ φυλάττεις. ΠΠΠΠ

1. Sloga državu jača, a nesloga upropoštava. 2. Persijski kralj Kir mnoge je narode porobio. 3. Kod starih naroda robovi se vrlo okrutno kažnjavahu. 4. Rat pustoši polja, uništava gradove i umnožava patnje. 5. Dječake u Sparti bičevahu kod Artemidina žrvenika. 6. Hrabrost atinskih građana jačala je grad.



α' Ἡ μὲν ὄμόνοια τὴν πόλιν βεβαιοῖ, ἡ δὲ διαφορὰ  
διαφθείρει. β' Κῦρος, ὁ τῶν Περσῶν βασιλεύς,  
πολλὰ ἔθνη ἐδουλοῦτο. γ' Παρὰ τοῖς παλαιοῖς (sc.  
δήμοις) οἱ δοῦλοι ωμότατά ἐζημιοῦντο. δ' Ὁ  
πόλεμος τοὺς ἀγροὺς ἐρημοῖ, τὰς πόλεις διαφθείρει,  
καὶ τὰ πάθη πολλαπλασιοῖ. ε' Ἐν τῇ Σπάρτῃ  
ἔμαστίγουν τοὺς παῖδας παρὰ τὸν τῆς Ἀρτέμιδος  
βωμὸν. ζ' Ἡ τῶν Ἀθηναίων ἀνδρείᾳ τὴν πόλιν  
ἐβεβαίου.

# μετάφρασις